

Załącznik nr 1

Formularz zgłoszeniowy / Punkt Informacji Zawodowej dla Cudzoziemców
Форма заявки / Інформаційний пункт з питань ринку праці для іноземців

1.	IMIĘ / ІМ'Я	
2.	NAZWISKO / ПРИЗВИЩЕ	
3.	RODZAJ I NUMER DOKUMENTU / ТИП І НОМЕР ДОКУМЕНТУ	
4.	RODZAJ WYDANEGO ZEZWOLENIA/ ТИП ВИДАНОГО ДОЗВОЛУ	
5.	UWAGI: INFORMACJA O DOSTĘPIE DO RYNKU PRACY/ УВАГИ: ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО ДОСТУПУ ДО РИНКУ ПРАЦІ	
6.	DATA URODZENIA / ДАТА НАРОДЖЕННЯ	
7.	KRAJ POCHODZENIA/ ГРОМАДЯНСТВО	
8.	E-MAIL /ЕЛЕКТРОННА ПОШТА	
9.	TELEFON/ ТЕЛЕФОН	

Стать (Płeć):

Жінка (Kobieta) Чоловік

(Mężczyzna)

Не хочу відповідати Nie chcę podawać

Приїзд до Польщі після 24.02.2022 (стосується осіб з України) (Przyjazd do Polski po 24.02.2022 (dotyczy osób z Ukrainy)).

Zgoda na przetwarzanie danych osobowych w ramach projektu Punkt Informacji Zawodowej dla Cudzoziemców /
Згода на обробку персональних даних у рамках проекту Інформаційний пункт з питань ринку праці для
іноземців

.....
Data, podpis/ дата, Підпис

Інформація про обробку персональних даних

1. Співрозпорядниками наданих персональних даних, зібраних за допомогою форми, є Фондація соціально-економічних ініціатив, вул. Нови Світ 49 кв. 201, 00-042 Варшава, тел.: + 48 570 232 802, електронна пошта: fise@fise.org.pl (надалі «FISE») та Фондація «Польський міграційний форум», вул. Орла Білого 44А, 05-080 Ізабелін, тел.: 692-913-993 , електронна пошта info@forummigracyjny.org (далі «PFM»)
2. Ми обробляємо ваші дані з метою спільної реалізації проекту, відбраного на конкурсі «Разом ми можемо більше – перший випуск Програми активації для іноземців на 2022-2023 роки», оголошеному в рамках Відомчої програми активації для Іноземці на 2022-2025 роки, яка фінансується з резерву Фонду праці Міністром сім'ї та соціальної політики (міністр праці) (далі – Проект).
3. Ми оброблятимемо ваші дані для цілей, пов'язаних із реалізацією Проекту, у тому числі для цілей документування та звітності Проекту. Обробка необхідна для виконання завдання, яке виконується в суспільних інтересах (стаття 6 (1) (e) RODO).
4. Ми зберігатимемо ваші дані не довше, ніж це необхідно для реалізації вищезазначеного Проекту. Зокрема, ваші дані можуть зберігатися протягом періоду, коли може здійснюватися контроль за проектом, тобто протягом 5 років, починаючи з початку року, наступного за роком, у якому Співадміністратори реалізували проект, тобто до 31 грудня 2028 року.
5. У разі перевірки Проекту ваші персональні дані можуть бути надані органу, уповноваженому на проведення такої перевірки, тобто міністру праці.
6. Надання ваших даних є добровільним, але необхідним для надання вам підтримки в рамках Проекту.
7. Ви маєте право вимагати доступу до своїх персональних даних, виправлення, видалення або обмеження обробки.
8. Ви маєте право заперечити з причин, пов'язаних із вашою конкретною ситуацією, проти обробки ваших даних для цілей законних інтересів Співадміністраторів (стаття 6 (1) (f) RODO), а також коли обробка є необхідна для виконання завдання, яке виконується в суспільних інтересах (стаття 6 (1) (e) RODO).
9. Ви маєте право подати скаргу голові Управління захисту персональних даних (вул. Ставкі 2, 00-193 Варшава).
10. Обсяг кожного з цих прав і ситуації, в яких вони можуть бути використані, впливають із правових положень. Який дозвіл ви можете використовувати, залежатиме, серед іншого, від мети та правової основи обробки даних.
11. Співадміністратори встановили спільний контактний пункт, до якого ви можете звернутися щодо захисту ваших персональних даних, тобто Фондація соціально-економічних ініціатив, вул. Нови Світ 49 кв. 201, 00-042 Варшава, тел.: + 48 570 232 802, електронна адреса: fise@fise.org.pl
12. Спільним контролером, відповідальним за реалізацію ваших прав, є FISE. Однак, незалежно від домовленостей, досягнутих Співадміністраторами, ви також можете реалізувати свої права у PFM. Якщо запит надходить від особи, яка не має відношення до FISE (наприклад, клієнт PFM), тоді FISE перешле його вміст до PFM. Співрозпорядники зобов'язані взаємно передавати звіти осіб відповідно до компетенції, зазначеної вище.
13. Мета та спосіб обробки персональних даних, а також відповідальність Співрозпорядників щодо виконання зобов'язань згідно з RODO, були узгоджені в договорі, укладеному Співрозпорядниками. На ваш запит Співрозпорядники через контактний пункт нададуть витяг із змісту зазначеної угоди, що містить основний зміст домовленостей, досягнутих Співрозпорядниками.

PL, Informacja o przetwarzaniu danych osobowych

1. Współadministratorami podanych danych osobowych zbieranych za pomocą formularza jest **Fundacja Inicjatyw Społeczno – Ekonomicznych**, Nowy Świat 49 lok. 201, 00- 042 Warszawa, tel: + 48 570 232 802, e-mail: fise@fise.org.pl (dalej „FISE”) oraz **Fundacja Polskie Forum Migracyjne**, ul. Orła Białego 44A, 05-080 Izabelin, tel: 692-913-993, e-mail info@forummigracyjne.org (dalej „PFM”)
2. Przetwarzamy Twoje dane w celu wspólnej realizacji projektu wybranego w konkursie ofert „Razem Możemy Więcej – Pierwsza Edycja Programu Aktywizacyjnego dla Cudzoziemców na lata 2022–2023” ogłoszonego w ramach Resortowego Programu Aktywizacyjnego dla Cudzoziemców na lata 2022–2025 finansowanego ze środków rezerwy Funduszu Pracy przez Ministra Rodziny i Polityki Społecznej (ministra właściwego do spraw pracy) (dalej „Projekt”).
3. Twoje dane będziemy przetwarzać w celach związanych z realizacją Projektu, w tym w celach dokumentacyjnych oraz sprawozdawczych Projektu. Przetwarzanie jest niezbędne do wykonania zadania realizowanego w interesie publicznym (art. 6 ust. 1 lit e RODO).
4. Twoje dane będziemy przechowywać nie dłużej, niż jest to konieczne do realizacji ww. celów, w szczególności Twoje dane mogą być przechowywane przez okres, w którym może być przeprowadzana kontrola Projektu tj. przez okres 5 lat licząc od początku roku następującego po roku, w którym Współadministratorzy zrealizowali Projekt tj. do 31.12.2028 roku.
5. W przypadku przeprowadzenia kontroli Projektu, Twoje dane osobowe mogą być udostępnione organowi uprawnionemu do dokonania takiej kontroli tj. ministrowi właściwemu ds. pracy.
6. Podanie przez Ciebie danych jest dobrowolne, ale konieczne do tego, żeby udzielić Ci wsparcia w ramach Projektu.
7. Masz prawo do żądania dostępu do swoich danych osobowych, ich sprostowania, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania.
8. Masz prawo do wniesienia sprzeciwu z przyczyn związanych z Twoją szczególną sytuacją wobec przetwarzania Twoich danych w celu wynikającym z prawnie uzasadnionych interesów Współadministratorów (art. 6 ust. 1 lit f RODO) oraz gdy przetwarzanie jest niezbędne do wykonania zadania realizowanego w interesie publicznym (art. 6 ust.1 lit e RODO).
9. Przysługuje Ci skarga do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych (ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa).
10. Zakres każdego z tych praw oraz sytuacje, w których można z nich skorzystać, wynikają z przepisów prawa. To, z którego uprawnienia możesz skorzystać, zależy będzie m.in. od celu oraz podstawy prawnej przetwarzania danych.
11. Współadministratorzy ustalili wspólny punkt kontaktowy, z którym możesz się skontaktować w sprawach ochrony swoich danych osobowych tj. Fundacja Inicjatyw Społeczno – Ekonomicznych, Nowy Świat 49 lok. 201, 00- 042 Warszawa, tel: + 48 570 232 802, e-mail: fise@fise.org.pl
12. Współadministratorem odpowiedzialnym za realizację Twoich praw jest FISE. Niezależnie jednak od dokonanych przez Współadministratorów uzgodnień, możesz wykonać swoje prawa również wobec PFM. Jeśli zapytanie będzie pochodziło od osoby niezwiązanej z FISE (np. klienta PFM), wówczas FISE przekaze jego treść do PFM. Współadministratorzy zobowiązani są do wzajemnego przekazywania zgłoszeń osób zgodnie z kompetencją wskazaną powyżej.
13. Cel i sposób przetwarzania danych osobowych, a także zakresy odpowiedzialności Współadministratorów dotyczące wypełniania obowiązków wynikających z RODO zostały uzgodnione w zawartej przez Współadministratorów umowie. Na Twoje żądanie Współadministratorzy, za pośrednictwem punktu kontaktowego, udostępnią wyciąg z treści wspomnianej umowy zawierający zasadniczą treść dokonanych przez Współadministratorów uzgodnień.